

**D**

**Einbauanleitung  
Elektroanlage für Anhängervorrichtung**

**F**

**Instructions de montage  
Installation électrique pour dispositif d'attelage**

**GB**

**Installation Instructions  
Electrical System for Towing Hitch**

**I**

**Istruzioni di montaggio  
Impianto elettrico per il gancio di traino**

**NL**

**Inbouwhandleiding  
Elektrische installatie voor trekhaak**



# D

## Einbauanleitung Elektroanlage für Anhängervorrichtung 7/13-polig

<b>Westfalia Nr.:</b>	314 257 300 107/113
<b>Verwendungsbereich:</b>	Opel Omega B Caravan Alle Modelle ab 03/94, auch mit Einparkhilfe

Für Fahrzeuge mit Check-Control wird zusätzlich der Erweiterungssatz mit der Westfalia-Artikelnnummer **300 025 300 173** benötigt.

### Allgemeine Hinweise:

Vor Arbeitsbeginn bitte die Einbauanleitung durchlesen.

Gebohrte Löcher müssen entgratet und anschließend mit Schutzlack gestrichen werden.

Die Installation des Elektrosatzes darf nur bei abgeklemmter Batterie von Fachpersonal durchgeführt werden.

Vor dem Bohren bitte prüfen, daß genügend Freiraum hinter der Verkleidung vorhanden ist.

**Achtung:** Elektronisch gespeicherte Daten (Autoradio, Bordcomputer, etc.) können verloren gehen.

Bei Anhängerbetrieb wird die Nebelschlußleuchte des Zugfahrzeugs durch das Steuergerät abgeschaltet.

Bei älteren Anhängern ohne Nebelschlußleuchte ist bei Betrieb dieser E-Anlage eine Nebelschlußleuchte nachzurüsten.

Der Ausfall einer Blinkleuchte, auch am Anhänger wird durch die Erhöhung der Blinkfrequenz angezeigt. Dadurch ist keine zusätzliche Blinkkontrolle notwendig.

Ein Steckdosenadapter darf nur im Anhängerbetrieb genutzt werden. Nach dem Anhängerbetrieb ist dieser zu entfernen!

Maßgebend für alle Rechtsfragen ist die deutschsprachige Ausgabe dieser Einbauanleitung.

Änderungen vorbehalten!

## Verlegung Leitungsstrang, Montage Steuergerät

1. Minusklemme von der Batterie abklemmen.
2. Verkleidung vom Kofferraumboden hochklappen, Seitenverkleidungen lösen, Reserverad und Wagenheber entnehmen. .
3. In der Mitte der Rückwand des Reserverad-Stauraums links neben dem Schloßträger an geeigneter, ebener Stelle ein Loch mit  $\varnothing$  19mm anbringen, entgraten, mit Korrosionsschutzmittel behandeln und trocknen lassen.
4. Das Steckdosenende des Leitungsstranges durch die Bohrung vom Kofferraum nach außen zum Steckdosenhalteblech verlegen. Die beiliegende kleine Durchführungstülle auf Leitungsstrang ziehen und in die Durchführung einsetzen.
5. Steckdosendichtung aufziehen und die Steckdose nach dem Belegungsplan anklemmen. Innenteil mit dem Steckdosengehäuse zusammenstecken, Steckdosendichtung plazieren und mit den beigelegten Schrauben auf den Halter schrauben. Auf ordnungsgemäßen Sitz der Dichtungselemente achten.
6. Leitungsstrang mit den Farben grün-weiß, gelb, ... zur linken Heckleuchte verlegen, fahrzeugseitigen Heckleuchtenstecker abziehen und in den entsprechenden Gegenstecker des Leitungsstranges verrasten. Das verbleibende Steckergehäuse auf die Heckleuchte stecken.
7. Den weißen 12-pol. Stecker in das beiliegende Anhänger-Steuergerät stecken und die Einheit an geeigneter Stelle an der linken Kofferraumseite mit Klettband fixieren.
8. Die braunen Masseleitungen mit den Ringösen an den fahrzeugseitigen Massepunkt bei der linken Heckleuchte anschließen.
9. Die 0,35mm<sup>2</sup> braun-weiße Einzelleitung vom Anhänger-Steuergerät ist für Fahrzeuge mit Einparkhilfe vorgesehen. In diesem Fall wird diese Einzelleitung am Steuergerät der Einparkhilfe angeschlossen (siehe Bedienungsanleitung der EPH), ansonsten wird diese Einzelleitung nicht angeschlossen.
10. Verbleibenden Leitungsstrang mit den Farben grau-gelb, rot-grün, ... zur rechten Kofferraumseite verlegen, fahrzeugseitigen Heckleuchtenstecker abziehen und in den entsprechenden Gegenstecker des Leitungsstranges verrasten. Das verbleibende Steckergehäuse auf die Heckleuchte stecken.
11. Lange rote Einzelleitung an der linken Fahrzeugseite entlang nach vorn zur Batterie verlegen. Die einzelne Flachsteckhülse und die Flachsteckhülse der beiliegenden Einzelleitung in den Sicherungshalter einrasten, Sicherungsclips einsetzen, die Sicherung (10A) in den Sicherungshalter einstecken und den Deckel auf den Sicherungshalter aufstecken. Die Ringöse an Batterie-Plus anklemmen.

# D

## Belegungsplan der 7 - poligen Steckdose

Stromkreis	Leitung	Kontakt
Blinkleuchte links	schwarz/weiß	1
Nebelschlußleuchte	weiß	2
Masse (Stromkreis 1-8)	braun	3
Blinkleuchte, rechts	schwarz/grün	4
Schlußleuchte, rechts	grau/rot	5
Bremsleuchte	schwarz/rot	6
Schlußleuchte, links	grau/schwarz	7

## Belegungsplan der 13 - poligen Steckdose

Stromkreis	Leitung	Kontakt
Blinkleuchte links	schwarz/weiß	1
Nebelschlußleuchte	weiß	2
Masse (Stromkreis 1-8)	braun	3
Blinkleuchte, rechts	schwarz/grün	4
Schlußleuchte, rechts	grau/rot	5
Bremsleuchte	schwarz/rot	6
Schlußleuchte, links	grau/schwarz	7
Rückfahrscheinwerfer	grün	8
Dauerplus	rot	9
Ladeleitung	gelb	10
Masse (Stromkreis 11)	braun/weiß	11
nicht zugeteilt	–	12
Masse (Stromkreis 9, 12)	braun	13

Die nicht belegte 3-polige Buchse dient zur Adaption eines separaten Dauerplusleitungssatzes.

Der Dauerpluserweiterungssatz für die 13 polige Elektroanlage ist unter der Westfalia Teile Nr. **300 025 300 113** im Fachhandel erhältlich.

Bei Fahrzeugen ohne Check-Control muß der 10-polige Brückenstecker aufgesteckt bleiben und die braune und schwarze Einzelleitung sind ohne Funktion.

Ausgebaute Teile wieder einbauen. Masse Fahrzeugbatterie wieder anschließen.

Alle Funktionen mit einem geeigneten Prüfgerät (mit Belastungswiderständen) oder mit einem Anhänger prüfen!



## Instructions de montage

### Installation électrique pour dispositif d'attelage 7/13 bornes

**Référence Westfalia:** 314 257 300 107 / 113

**Domaine d'utilisation:** Opel Omega B break  
Tous les modèles à partir de mars 1994, également  
ceux avec détecteur d'obstacles

Les véhicules dotés d'un système de contrôle électronique requièrent le kit d'extension Westfalia n° **300 025 300 173**.

#### Informations générales:

Avant de commencer les travaux, veuillez lire les instructions de montage.

Les trous venant d'être percés doivent être ébarbés et protégés en y passant de la laque spéciale.

Seul du personnel qualifié a le droit d'installer le set électrique après avoir débranché la batterie.

Veuillez contrôler avant de percer les trous s'il y a bien suffisamment d'espace derrière l'habillage.

**Attention :** les données électroniques mémorisées (autoradio, ordinateur de bord, etc.) peuvent disparaître.

L'antibrouillard arrière de la voiture est éteint par le calculateur si une remorque/caravane est tractée.

Sur des remorques plus anciennes dépourvues de feu antibrouillard arrière, il faut en monter un ultérieurement lors de la mise en service de cette installation électrique.

La défaillance d'un clignotant, de la remorque/caravane également, est signalée par une fréquence plus rapide. Un contrôle n'est donc pas nécessaire.

Un adaptateur pour prise de courant ne doit être utilisé que si une remorque/caravane est tractée. Le retirer après l'avoir détachée!

L'édition en allemand de ces instructions de montage est la seule valable en ce qui concerne les questions juridiques.

Tous droits de modifications réservés!

# F

## Pose du faisceau de câbles, montage de l'appareil de commande

1. Isoler la borne négative de la batterie.
2. Relever le revêtement du coffre, détacher les habillages latéraux et enlever la roue de secours et le cric.
3. Percer un trou de Ø 19mm à un endroit adéquat et plan, au centre de la paroi arrière de l'espace de rangement de la roue de secours, à côté du support de serrure. L'ébarber, appliquer du produit anticorrosion et laisser sécher.
4. Enfiler l'extrémité du faisceau de la prise à travers ce trou en la faisant passer du coffre vers l'extérieur en direction du support de la prise. Enfiler la petite gaine fournie sur le faisceau et l'insérer dans l'évidement.
5. Enfiler la garniture étanche de la prise et connecter celle-ci conformément au plan d'affectation. Assembler la partie intérieure avec le boîtier de la prise, mettre la garniture étanche en place et la visser sur le support à l'aide des vis fournies. Veiller au logement correct des éléments d'étanchéité.
6. Poser le faisceau de câbles avec les couleurs vert-blanc, jaune, ... vers le feu arrière gauche, retirer le connecteur du feu arrière du véhicule et le brancher au connecteur correspondant du faisceau de câbles. Poser le boîtier de prise restant sur le feu arrière.
7. Brancher le connecteur 12 pôles blanc dans l'appareil de commande de la remorque fourni et fixer l'ensemble à un emplacement adéquat sur la paroi latérale gauche du coffre à l'aide d'un morceau de bande velcro.
8. Connecter les câbles marron de la masse à la masse du véhicule, vers le feu arrière gauche, avec des cosses à œillet.
9. La ligne unifilaire marron-blanc de 0,35 mm<sup>2</sup> de l'appareil de commande de la remorque est prévue pour des véhicules munis d'un détecteur d'obstacles. Dans ce cas, raccorder le câble unifilaire à l'appareil de commande du détecteur d'obstacles (voir la notice d'utilisation du détecteur d'obstacles), sinon ce câble unifilaire reste inutilisé.
10. Poser le faisceau de câbles restant avec les couleurs gris-jaune, rouge-vert, ... vers le côté droit du coffre, retirer le connecteur du feu arrière du véhicule et le brancher au connecteur correspondant du faisceau de câbles. Poser le boîtier de prise restant sur le feu arrière.
11. Poser le câble unifilaire rouge long du côté gauche du véhicule jusqu'à la batterie. Engager la fiche femelle individuelle et la fiche femelle plate du câble unifilaire fourni dans le porte-fusibles, mettre les clips de sûreté en place, enfoncer le fusible (10A) dans le porte-fusibles et placer le couvercle sur le porte-fusibles. Connecter la cosse à œillet à la borne positive de la batterie.

## Disposition de la prise à 7 pôles

circuit électrique	câble	contact
clignotant gauche	noir/blanc	1
feu arrière antibrouillard	blanc	2
masse (circuit électrique 1-8)	marron	3
clignotant droit	noir/vert	4
feu arrière droit	gris/rouge	5
feu stop	noir/rouge	6
feu arrière gauche	gris/noir	7

## Disposition de la prise à 13 pôles

circuit électrique	câble	contact
clignotant gauche	noir/blanc	1
feu arrière antibrouillard	blanc	2
masse (circuit électrique 1-8)	marron	3
clignotant droit	noir/vert	4
feu arrière droit	gris/rouge	5
feu stop	noir/rouge	6
feu arrière gauche	gris/noir	7
phares de recul	vert	8
borne positive constante	rouge	9
câble de charge	jaune	10
masse (circuit électrique 11)	marron/blanc	11
sans fonction	–	12
masse (circuit électrique 9-12)	marron	13

La prise vacante à 3 broches sert à adapter un faisceau séparé relié au + permanent.

Le kit d'extension du câble + permanent pour l'installation électrique à 13 broches est disponible dans les magasins spécialisés sous le numéro de pièce Westfalia 300 025 300 113.

Sur les véhicules non équipés d'un système de contrôle électronique, le connecteur pont à 10 pôles doit rester en place et les câbles unifilaires marron et noir sont vacants.

Reposer toutes les pièces démontées. Remettre la masse à la batterie du véhicule.

Vérifier toutes les fonctions avec un appareil de contrôle approprié (ayant des résistances de charge) ou avec une remorque !



## Installation Instructions

### Electrical System for Towing Hitch 7/13-pin

**Westfalia Order No.:** 314 257 300 107 / 113

**Area of Application:** Opel Omega B Caravan  
All models from 03/94, also with parking aid

For vehicles with Check-Control the extension kit with the Westfalia part No. **300 025 300 173** is also needed.

#### General Information:

Before starting work, please read the installation instructions.

The holes drilled must be deburred and then coated with anti-corrosion paint.

The electrical set may only be installed by specially-trained personnel with the battery disconnected.

Please make sure before drilling that there is sufficient clearance behind the trim.

**Important:** Any electronically stored data (car radio, onboard computer etc.) may be lost.

During trailer towing the rear fog light of the pulling vehicle is switched off by the control unit.

Install a rear fog lamp on older trailers if they do not already have one before operating this electrical equipment with them.

The failure of a turn signal, including on the trailer, is indicated by an increase in the flashing frequency. As a result, no additional flashing check is required.

An electrical socket adapter may only be used during trailer towing, and must be removed after trailer towing is completed!

The German version of these installation instructions shall be applicable in event of any legal questions.

Subject to modification!



## Moving wire lane, installation of control unit

1. Remove negative terminal from the battery.
2. Fold back the boot floor covering, loosen the side panelling and remove the spare wheel and the jack.
3. Make a  $\varnothing$  19 mm hole at an appropriate, even place in the middle of the rear wall of the spare wheel storage compartment at the left next to the lock retainer, remove burrs, treat with anticorrosive agent and leave to dry.
4. Lay the socket end of the wire lane through the bore hole from the boot to the outside to the socket retaining plate. Pull the enclosed small leadthrough bushing onto the wire lane and insert into the leadthrough.
5. Fit on the socket sealing and connect the socket according to the wiring diagram. Fit together the inner part with the socket housing, put the socket sealing in place and screw onto the holder with the enclosed screws. Make sure the seals sit properly.
6. Lay the wire lane coloured green-white, yellow, ... to the left tail light, pull out the vehicle's tail light plug and stick it into the relevant counter plug of the wire lane. Place the remaining plug shell on the rear light.
7. Insert the white 12-pin plug into the enclosed trailer control unit and affix the unit to a suitable place on the left side wall of the boot with Velcro tape.
8. Use the ring eyelet to attach the brown earth wire to the vehicle's earthing point at the left tail light.
9. The 0.35mm<sup>2</sup> brown-white single wire of the trailer control unit is used for vehicles with parking aid. In this case this single wire is attached to the parking aid's control unit (refer to operating manual of the parking aid), in all other cases this single wire is not connected.
10. Lay the remaining wire lane coloured grey-yellow, red-green, ... to the right of the boot, pull out the tail light plug and stick it into the relevant counter plug of the wire lane. Place the remaining plug shell on the tail light.
11. Lay the long red single cable along the left side of the vehicle to the front, to the battery. Insert the individual flat plug receptacle and the flat plug receptacle of the enclosed single wire into the fuse holder, attach the fuse clips, insert the fuse (10A) into the fuse holder and place the cover onto the fuse holder. Connect the ring eyelet to the positive terminal of the battery.



## Allocation of the 7-pin socket

Circuit	Wire	Contact
Left turn signal lamp	black/white	1
Rear fog lamp	white	2
Earth (circuit 1-8)	brown	3
Right turn signal lamp	black/green	4
Right tail light	gray/red	5
Stop light	black/red	6
Left tail light	gray/black	7

## Allocation of the 13-pin socket

Circuit	Wire	Contact
Left turn signal lamp	black/white	1
Rear fog lamp	white	2
Earth (circuit 1-8)	brown	3
Right turn signal lamp	black/green	4
Right tail light	gray/red	5
Stop light	black/red	6
Left tail light	gray/black	7
Back light	green	8
Continuous positive	red	9
Charge line	yellow	10
Earth (circuit 11)	brown/white	11
Not assigned	–	12
Earth (circuit 9-12)	brown	13

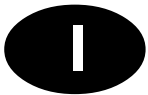
The unassigned 3-pin socket is used to adapt a separate continuous positive wire set.

The continuous plus extension set for the 13-pin electrical installation is available in specialist shops under Westfalia part no. 300 025 300 113.

In the case of vehicles without Check-Control, the 10-pin plug link must remain connected and the brown and black single wires have no function.

Re-install the removed parts. Re-connect the earth vehicle battery.

Check all functions with a suitable testing instrument (with load resistance) or with a towed vehicle!



## Istruzioni di montaggio

### Impianto elettrico per il gancio di traino 7/13 poli

**N. d'ordinazione Westfalia:** 314 257 300 107 / 113

**Campo d'impiego:** Opel Omega B Caravan  
Tutti i modelli dal 03/94, anche con dispositivo ausiliario  
per parcheggio

Per veicoli con check control è inoltre necessario il set di estensione con il codice di ordinazione Westfalia **300 025 300 173**.

#### **Avvertenze generali:**

Prima di iniziare i lavori leggere le istruzioni di montaggio.

I fori eseguiti devono essere sbavati e successivamente trattati con vernice protettiva.

Il kit elettrico deve essere installato solo da tecnici specializzati dopo aver scollegato la batteria.

Prima di effettuare i fori controllare che dietro il rivestimento ci sia sufficiente spazio libero.

**Attenzione:** Si possono perdere i dati memorizzati elettronicamente (autoradio, computer di bordo ecc.).

In caso di funzionamento con rimorchio il retronebbia della motrice viene disinserito dalla centralina di comando.

L'uso di questo impianto elettrico richiede l'installazione di una luce antinebbia posteriore per i vecchi rimorchi che non ne sono provvisti.

Il guasto di un lampeggiatore, anche del rimorchio, viene segnalato con l'aumento della frequenza di lampeggio. Pertanto non è necessario un ulteriore controllo lampeggiatori.

L'adattatore presa deve essere usato solo durante il funzionamento con rimorchio e deve essere eliminato quando viene sganciato il rimorchio!

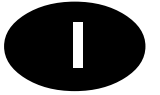
Per qualsiasi controversia è valida l'edizione tedesca delle istruzioni di montaggio.

Ci riserviamo modifiche!



## **Posa del fascio di conduttori e montaggio della centralina di comando**

1. Staccare il morsetto negativo dalla batteria.
2. Sollevare il rivestimento del fondo del bagagliaio, sbloccare i rivestimenti laterali e rimuovere la ruota di scorta e il martinetto.
3. Al centro della parete posteriore dell'alloggiamento della ruota di scorta, a sinistra vicino al supporto della serratura, praticare, in un punto adatto e piano, un foro del diametro di 19 mm. Sbavare, trattare con un anticorrosivo e lasciare asciugare.
4. Facendola passare attraverso il foro, portare l'estremità del fascio di cavi con la presa dal bagagliaio verso l'esterno, fino al supporto portaprese. Disporre il piccolo isolatore passante in dotazione sul fascio di cavi e inserirlo nel foro.
5. Disporre sulla presa l'apposita guarnizione e collegare la presa secondo lo schema di assegnazione. Montare insieme la parte interna e la scatola della presa, sistemare in sede la guarnizione della presa e avvitare al supporto con le viti in dotazione. Assicurarsi che le guarnizioni siano correttamente in sede.
6. Portare il fascio di cavi con i colori verde-bianco, giallo, ... verso il fanale posteriore sinistro, staccare la spina del fanale posteriore del veicolo e inserirla nel connettore di accoppiamento corrispondente del fascio di cavi. Disporre la scatola della spina rimanente sul fanale posteriore.
7. Inserire la spina bianca a 12 poli nella centralina di comando del rimorchio in dotazione e fissare con il velcro la centralina nella posizione appropriata sul lato sinistro del bagagliaio.
8. Collegare i cavi di massa marroni con gli occhielli al punto di massa del veicolo presso il fanale posteriore sinistro.
9. Il conduttore singolo bianco-marrone da 0,35 mm<sup>2</sup> della centralina di comando del rimorchio è previsto per i veicoli con dispositivo ausiliario per parcheggio. In questo caso il conduttore singolo viene collegato alla centralina di comando del dispositivo ausiliario per parcheggio (vedere istruzioni per l'uso del dispositivo ausiliario), altrimenti non viene collegato.
10. Portare il fascio di cavi rimanente con i colori grigio-giallo, rosso-verde, ... verso il lato destro del bagagliaio, staccare la spina del fanale posteriore del veicolo e inserirla nel connettore di accoppiamento corrispondente del fascio di cavi. Disporre la scatola della spina rimanente sul fanale posteriore.
11. Portare il conduttore singolo lungo rosso in avanti, lungo il lato sinistro del veicolo, fino alla batteria. Innestare la spina piatta femmina singola e la spina piatta femmina del conduttore singolo in dotazione nel portafusibili, montare i clip di sicurezza, inserire il fusibile (10 A) nel portafusibili e coprire quest'ultimo con il relativo coperchio. Collegare l'occhiello al polo positivo della batteria.



## Disposizione della presa a 7 poli

<b>Circuito elettrico</b>	<b>Conduttore</b>	<b>Contatto</b>
Lampeggiatore sinistro	nero/bianco	1
Luce antinebbia posteriore	bianco	2
Massa (circuito 1-8)	marrone	3
Lampeggiatore destro	nero/verde	4
Luce posizione posteriore destra	grigio/rosso	5
Luce di arresto	nero/rosso	6
Luce posizione posteriore sinistra	grigio/nero	7

## Disposizione della presa a 13 poli

<b>Circuito elettrico</b>	<b>Conduttore</b>	<b>Contatto</b>
Lampeggiatore sinistro	nero/bianco	1
Luce antinebbia posteriore	bianco	2
Massa (circuito 1-8)	marrone	3
Lampeggiatore destro	nero/verde	4
Luce posizione posteriore destra	grigio/rosso	5
Luce di arresto	nero/rosso	6
Luce posizione posteriore sinistra	grigio/nero	7
Proiettore di retromarcia	verde	8
Positivo continuo	rosso	9
Linea di carica	giallo	10
Massa (circuito 11)	marrone/bianco	11
non assegnato	–	12
Massa (circuito 9-12)	marrone	13

La presa a 3 poli non assegnata può essere utilizzata per l'adattamento di un fascio supplementare di cavi positivi continui.

Il set di estensione positivo continuo per l'impianto elettrico a 13 poli può essere richiesto presso un rivenditore Westfalia indicando il codice di ordinazione 300 025 300 113.

Per i veicoli senza check control, la spina a ponte a 10 poli deve rimanere inserita e i conduttori singoli marrone e nero non hanno nessuna funzione.

Rimontare i pezzi smontati e ricollegare la massa del veicolo.

Controllare tutte le funzioni con un apparecchio di controllo adatto (con resistenze di carico) o con un rimorchio!



## Inbouwhandleiding

### Elektrische installatie voor trekhaak 7/13-polig

**Westfalia bestelnr.:** 314 257 300 107 / 113

**Toepassingsgebied:** Opel Omega B Caravan  
Alle modellen vanaf 03/94, ook met parkeerhulp

Voor voertuigen met Check-Control wordt bovendien de uitbreidingsset met het Westfalia-artikelnummer **300 025 300 173** benodigd.

#### Algemene aanwijzingen:

Lees a.u.b. deze inbouwhandleiding goed door voordat u met de werkzaamheden begint.

Geboorde gaten dienen te worden afgebraamd en vervolgens met corrosiewerende lak te worden behandeld.

Deze elektrische inbouuset mag uitsluitend door vakbekwaam personeel geïnstalleerd worden en tijdens de installatiewerkzaamheden moeten de accu-aansluitingen losgenomen zijn.

Gelieve vóór het boren van gaten eerst te controleren dat voldoende vrije ruimte achter de bekleding aanwezig is.

**Let op:** Elektronisch in het (de) geheugen(s) opgeslagen gegevens (autoradio, boordcomputer, etc.) kunnen verloren gaan.

Bij het rijden met aanhangwagen wordt het mistachterlicht van het trekkende voertuig door de elektronische unit uitgeschakeld.

Bij oudere aanhangers zonder mistachterlicht moet voor deze elektrische installatie een mistachterlicht gemonteerd worden.

Doordat het uitvallen van een knipperlicht ook op de aanhangwagen door verhoogde knipperfrequentie kenbaar gemaakt wordt, is geen extra knipperlichtcontrole vereist.

Een contactdoos-adapter mag uitsluitend bij het rijden met aanhangwagen gebruikt worden. Na het afkoppelen van de aanhangwagen moet de adapter worden verwijderd!

Voor alle juridische kwesties is de Duitse tekst van deze inbouwhandleiding bindend.

Wijzigingen voorbehouden!

## Aansluiten van kabelbundel, montage besturingstoestel

1. Sluit de minpool van de accu af.
2. Bekleding van kofferruimte omhoog klappen, zijbekledingen losmaken, reservewiel en krik verwijderen.
3. In het midden van de reservewiel-opbergruimte, links naast de slothouder op een geschikte, vlakke plek een gat met  $\varnothing$  19 mm boren, ontbramen, met anticorrosiemiddel behandelen en laten drogen.
4. Het contactdoosuiteinde van de kabelstreng door het geboorde gat in de kofferruimte naar buiten steken en naar de contactdooshouder leiden. Breng de bijgeleverde, kleine doorvoerbus op de kabelstreng aan en plaats deze in het gat.
5. De contactdoosafdichting passend maken en de contactdoos volgens het bedradingschema aansluiten. Binnenste deel met contactdoosbehuizing verbinden, de contactdoosafdichting aanbrengen en met de bijgeleverde schroeven aan de houder vastschroeven. Afdichtingen op juiste bevestiging controleren.
6. Kabelstreng met de kleuren groen-wit, geel, ... naar het linker achterlicht leiden, de zich aan de kant van het voertuig bevindende stekker van de achterlichten trekken en in de corresponderende stekker van de kabelstreng klikken. Overgebleven doos op het achterlicht steken.
7. De witte, 12-polige stekker in het bijgeleverde aanhanger-besturingsapparaat steken en de eenheid op een geschikte plek aan de linker zijwand van de kofferruimte met klittenband vastzetten.
8. De bruine massakabels met de ringogen op de massapunten van het voertuig bij het linker achterlicht aansluiten.
9. De 0,35 mm<sup>2</sup> bruin-witte kabel van het aanhanger-besturingsapparaat is voor voertuigen met parkeerhulp bedoeld. In dit geval wordt deze kabel op het besturingsapparaat van de parkeerhulp aangesloten (zie gebruiksaanwijzing van parkeerhulp), in alle andere gevallen wordt de kabel niet aangesloten.
10. De overblijvende kabelstreng met de kleuren grijs-geel, rood-groen, ... naar de rechter zijde van de kofferruimte leggen, de zich aan de kant van het voertuig bevindende stekker uit de achterlichten trekken en in de overeenkomstige stekker van de kabelstreng klikken. Overgebleven doos op het achterlicht steken.
11. De rode enkelvoudige kabel langs de linkerzijde van het voertuig naar de accu leiden. De enkele platte stekkerhuls en de platte stekkerhuls van de enkele kabel in de zekeringhouder vastklikken en de zekeringclips inzetten, de zekering (10 A) in de zekeringhouder steken en de afdekking op de zekeringhouder aanbrengen. Het ringoog op de accuplus aansluiten.



## Toewijzing van de 7-polige contactdoos

<b>stroomkring</b>	<b>kabel</b>	<b>contact</b>
knipperlicht links	zwart/wit	1
mistachterlicht	wit	2
massa (stroomkring 1-8)	bruin	3
knipperlicht rechts	zwart/groen	4
achterlicht, rechts	grijs/rood	5
remlicht	zwart/rood	6
achterlicht, links	grijs/zwart	7

## Toewijzing van de 13-polige contactdoos

<b>stroomkring</b>	<b>kabel</b>	<b>contact</b>
knipperlicht links	zwart/wit	1
mistachterlicht	wit	2
massa (stroomkring 1-8)	bruin	3
knipperlicht rechts	zwart/groen	4
achterlicht, rechts	grijs/rood	5
remlicht	zwart/rood	6
achterlicht, links	grijs/zwart	7
achteruitrij-schijnwerper	groen	8
pluskabel	rood	9
laadkabel	geel	10
massa (stroomkring 11)	bruin/wit	11
niet toegewezen	–	12
massa (stroomkring 9-12)	bruin	13

De niet-bezette 3-polige bus dient voor de aansluiting van een aparte continuplusleidingset via adapters.

Het continuplus extrapakket voor de 13-polige elektro-installatie is verkrijgbaar onder het Westfalia onderdeelnr. 300 025 300 113 in de vakhandel.

Bij voertuigen zonder Check-Control moet de 10-polige brugstekker aangesloten blijven en de bruine en zwarte kabels zijn buiten gebruik.

Gedemonteerde onderdelen opnieuw monteren. De massa voertuigaccu weer aansluiten.

Controleer alle functies met geschikte controleapparatuur (met belastingsweerstand) of via de aanhanger!